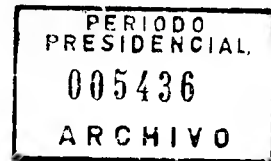


BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
DER BUNDESKANZLER

Bonn, den **7. XII. 93**

Seiner Exzellenz
dem Präsidenten der
Republik Chile
Herrn Patricio Aylwin Azócar



Santiago

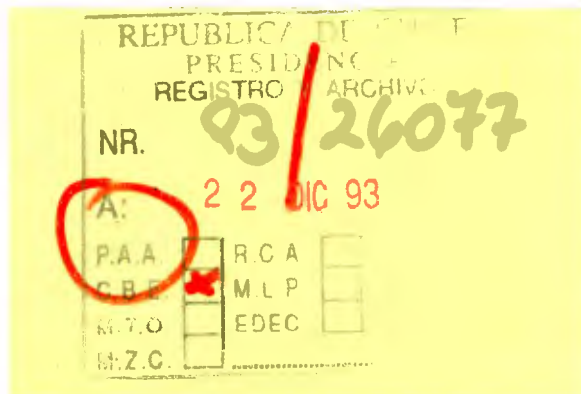
Sehr geehrter Herr Präsident, lieber Freund,

zum bevorstehenden Weihnachtsfest und für das Neue Jahr sende ich
Ihnen meine herzlichen Grüße und Wünsche.

Auch im kommenden Jahr werde ich mich besonders darum bemühen, die
Freundschaft und Zusammenarbeit zwischen unseren Ländern und unseren
Völkern weiter auszubauen und zu vertiefen. Ich bedauere sehr, daß
es Ihnen nicht möglich war, im Dezember nach Bonn zu kommen. Gerne
hätte ich unseren vertrauensvollen Gedankenaustausch fortgeführt.

Mit freundlichen Grüßen

Handwritten signature: H. Köhler



Santiago, 17 de diciembre de 1993

DER BOTSCHAFTER
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
EL EMBAJADOR
DE LA REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

Su Excelencia
el Presidente de la República
Don Patricio Aylwin Azócar
Palacio de la Moneda
P r e s e n t e

Excelentísimo señor Presidente:

Adjunto a la presente tengo el honor de hacerle entrega del texto de un mensaje del Sr. Canciller Federal Helmut Kohl transmitiéndole sus felicitaciones con motivo de las próximas fiestas navideñas.

Al cumplir este honroso encargo, aprovecho la oportunidad para expresarle a Su Excelencia el testimonio de mi más alta y distinguida consideración.




(Dr. Werner Reichenbaum)

5 5 DIC 1993

93/26077

RESIDENCIA DE LA REPUBLICA
22 DIC 1993
SECRETARIA DE ESTADO



Traducción de Cortesía

República Federal de Alemania
el Canciller Federal

Bonn, 7 de diciembre de 1993

Su Excelencia
el Presidente de la República de Chile
D. Patricio Aylwin Azócar
Santiago

Muy distinguido señor Presidente,
querido amigo:

Con motivo de las próximas fiestas navideñas quiero hacerle llegar un muy cordial saludo y mis mejores deseos para el año nuevo.

El año entrante seguiré poniendo todo mi empeño en ampliar y profundizar aún más la amistad y la cooperación entre nuestros países y nuestros pueblos. Lamento mucho que no haya podido Vd. venir a Bonn este mes. Me hubiera sido muy grato proseguir nuestro franco intercambio de pareceres.

Reciba un cordial saludo.

fdo. Helmut Kohl

3 3 11 1993

PRESIDENCIA
22 DIC 1993
ARCHIVO PRESIDENCIAL

93/2607